

Memòria 2024

CNL L'Heura

Índex

0. Presentació	3
1. El CPNL	4
2. El CNL L'Heura	5
3. Eix 1. Aprenentatge i igualtat d'oportunitats	6
4. Eix 2. Aprenentatge no formal, ús interpersonal i cohesió social	15
5. Eix 3. Usos professionals i disponibilitat en català	31
6. Eix 4. Món local	37
7. Comunicació i difusió	45
8. El CNL en xifres	53

Presentació

Santa Coloma de Gramenet segueix apostant per oferir formació en llengua catalana a persones de totes les edats i procedències per tal de contribuir a fomentar la igualtat d'oportunitats socials i laborals, a més de promoure el coneixement de la llengua, fer valer la riquesa cultural i promoure la interacció social i les relacions interculturals.

A la nostra ciutat, el Centre de Normalització Lingüística (CNL) L'Heura dona resposta a aquests objectius, mitjançant l'oferta de cursos de català per a persones adultes. La gratuïtat dels nivells bàsics facilita l'accés de tota la població al coneixement de la llengua.

Al repte de l'aprenentatge del català se suma el de promoure l'ús de la llengua entre la població colomenca. Per tal d'aconseguir nous/ves parlants i que l'alumnat que l'ha après a les classes el pugui utilitzar en el seu dia a dia, el CNL ha incrementat a bastament les activitats destinades a fer que el seu alumnat el pugui practicar. En aquest sentit, entre altres accions, s'ha consolidat la Xarxa per la llengua, que inclou entitats, serveis públics i comerços i que facilita entorns d'ús lingüístic.

Aquesta Memòria permet visibilitzar les tasques que realitza el CNL L'Heura i els resultats del treball col·laboratiu amb l'Administració local, el teixit econòmic i l'entramat associatiu de la nostra ciutat.



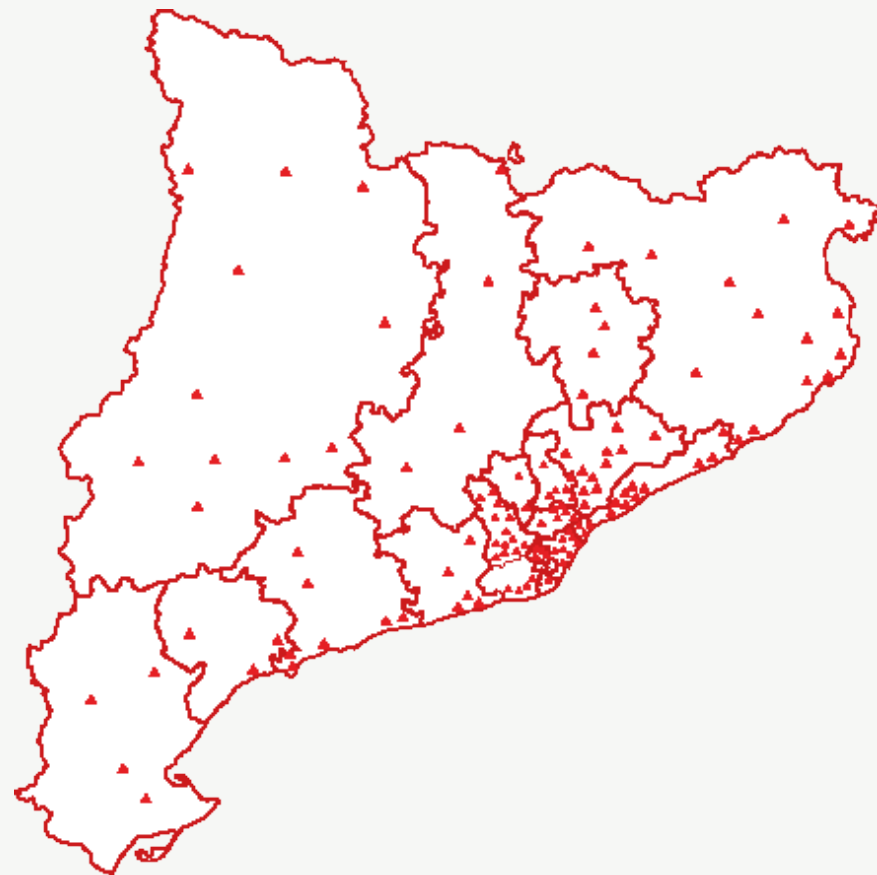
Blanca Padrós Amat
presidenta del Consell de Centre
del CNL L'Heura

El CPNL

El Consorci per a la Normalització Lingüística (CPNL) és un ens del sector públic, creat el 1989, que està format actualment per 138 administracions públiques (la Generalitat de Catalunya, ajuntaments, consells comarcals i la Diputació de Girona) i disposa d'una xarxa territorial de 22 centres de normalització lingüística i 143 punts d'atenció arreu de Catalunya.

El CPNL està adscrit a l'Administració de la Generalitat de Catalunya, per mitjà del Departament de Cultura. La participació de la Generalitat és majoritària i, per tant, resta subjecta al seu règim pressupostari i de control.

L'objectiu central del CPNL és facilitar a la població adulta l'accés al coneixement del català i afavorir-ne l'ús. El treball en xarxa i el compromís dels diferents ens que en formen part, així com d'institucions privades, fan del CPNL un agent clau per a la cohesió social del país.



22 centres
143 punts d'atenció

CNL L'Heura

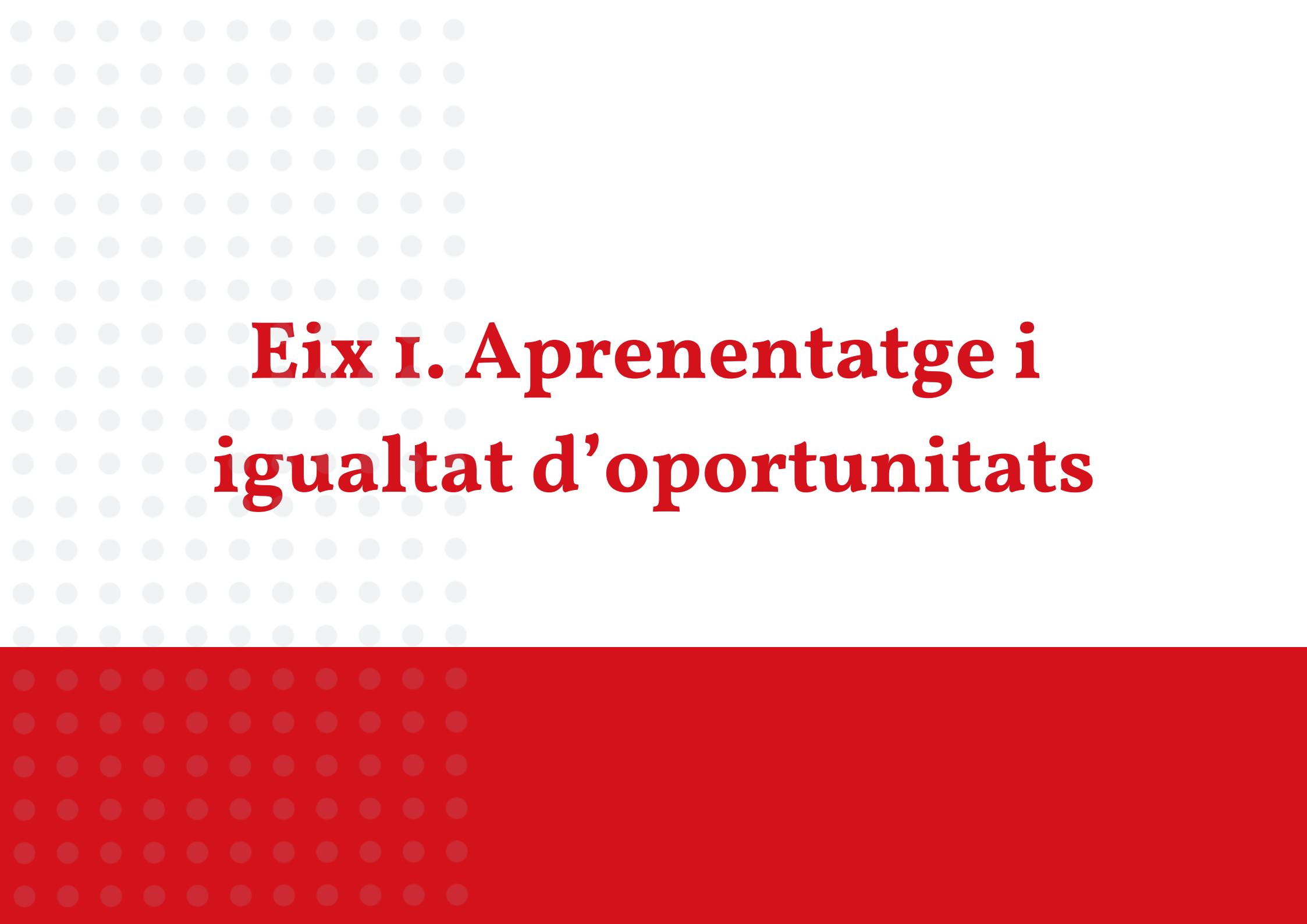
El CNL va néixer el 1984 i aquest 2024 ha fet 40 anys. L'any 1989 es va crear el CPNL i L'Heura s'hi va incorporar. Així, l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet va ser membre fundador del CPNL, i el Centre de Normalització Lingüística L'Heura, un dels primers CNL que el van constituir.

La prioritat de 2024 ha estat l'aconseguint de nous parlants. Per fer-ho, s'ha increment l'oferta de cursos que donen continuïtat als nivells bàsics i han augmenat les pràctiques de l'alumnat en entorns d'ús real i quotidià.

El CNL té l'encàrrec de portar a terme el pla d'activitats lingüístiques, d'acord amb els eixos estratègics del CPNL, que cada any aprova el Ple del CPNL.

L'any 2024, el CNL L'Heura ha estat presidit per Blanca Padrós i Amat, tinenta d'alcaldia de Famílies i Drets Socials de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet.





Eix 1. Aprenentatge i igualtat d'oportunitats



Inscripcions i cursos

El nombre d'inscrits als cursos de català del CNL ha estat molt semblant al de l'any anterior. S'han fet 103 cursos, els mateixos que el 2023, i hi ha hagut 2.329 inscripcions, 2.145 als cursos presencials i 184 als cursos en línia, que representen el 91,3 % i el 8,7 % respectivament.

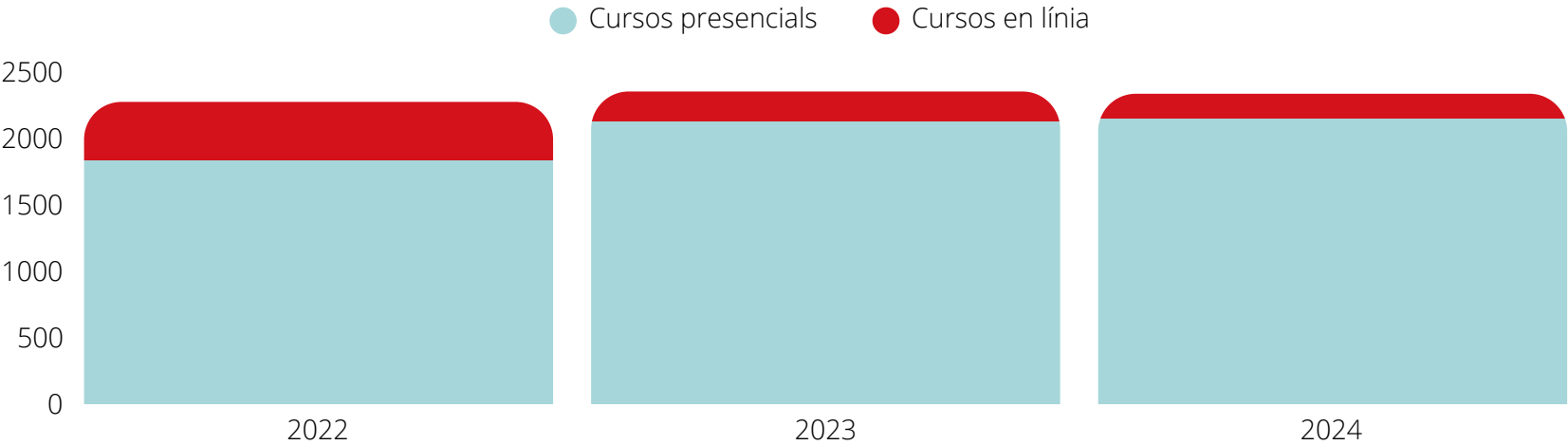
Per nivells, es pot comprovar que gairebé el 73 % dels alumnes corresponen als cursos d'acolliment, un 60 % estan inscrits als cursos de nivell Bàsic i el 12,8 % a l'Inicial. Als cursos de nivell Bàsic s'han fet 1.399 inscripcions.

Quant a l'oferta de cursos, es destaca l'augment dels Elementals per donar continuïtat als primers nivells d'aprenentatge.

Algunes dades sociolingüístiques dels nostres alumnes: el percentatge d'estrangers als nostres cursos és del 85,5 %, però al nivell Inicial és del 99 %, i al Bàsic, del 95,4 %. El percentatge d'estrangers també és molt alt al nivell Elemental, un 76,3 %. Per procedència, el grup més nombrós són els alumnes de l'Amèrica Central i del Sud, un 58,9 %.

Evolució del nombre d'inscripcions per modalitat

	2022	2023	2024
Presencial	1.833	2.123	2.145
En línia	435	223	184
Total	2.268	2.346	2.329



2024
2.329
Total d'inscripcions

Inscripcions per nivell

Total d'inscripcions

2022

2023

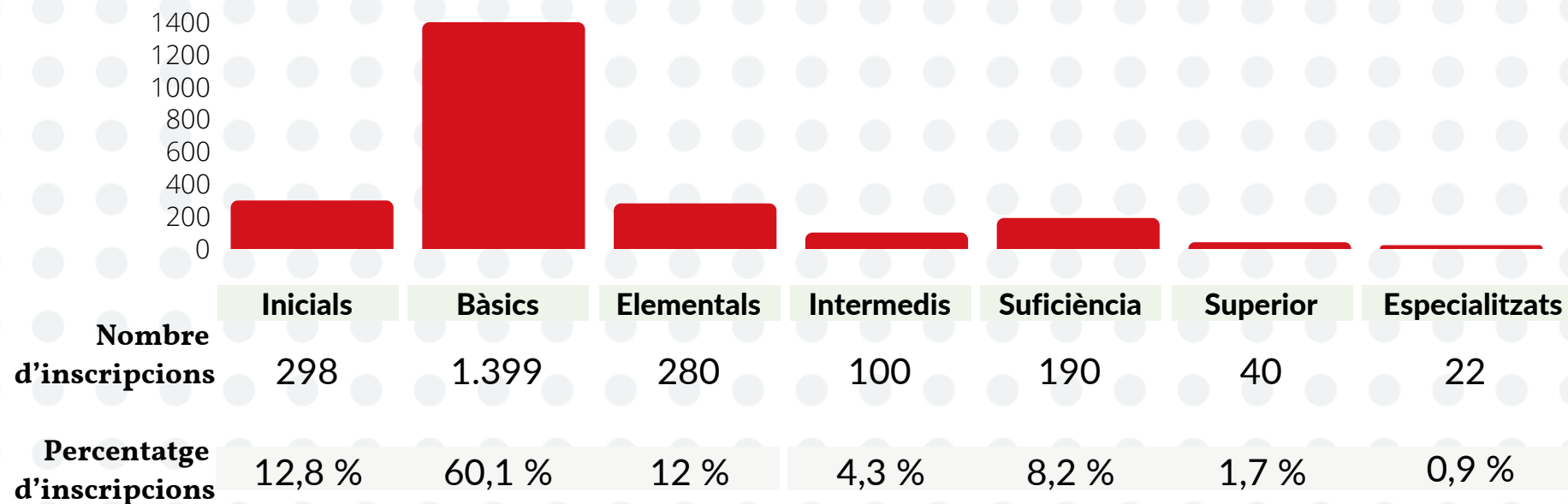
2024

2.268

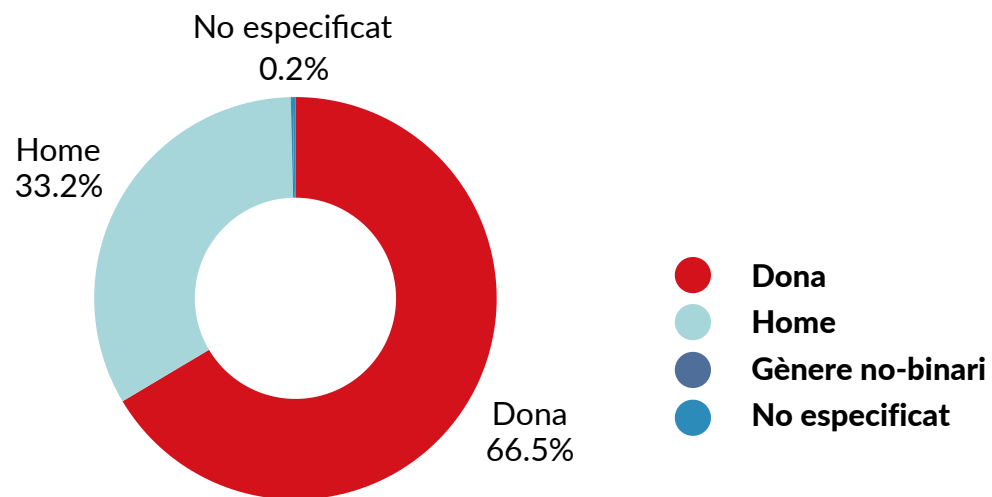
2.346

2.329

B. Nombre d'inscripcions segons el nivell, 2024



Inscrits per gènere

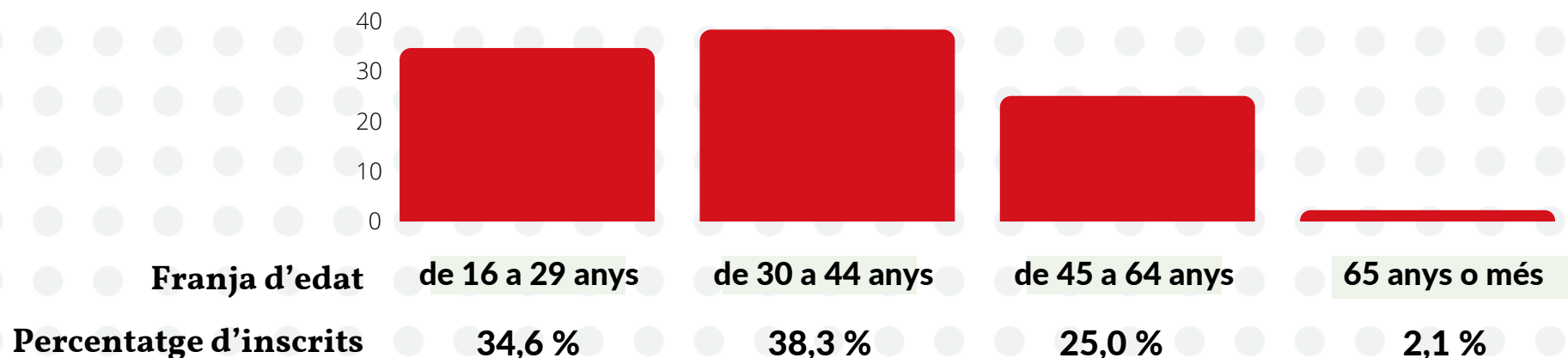


Si es tenen en compte les dades del nostre alumnat pel que fa al gènere i l'edat, s'observa que la majoria dels nostres alumnes són dones, un 66,5 % del total d'inscrits.

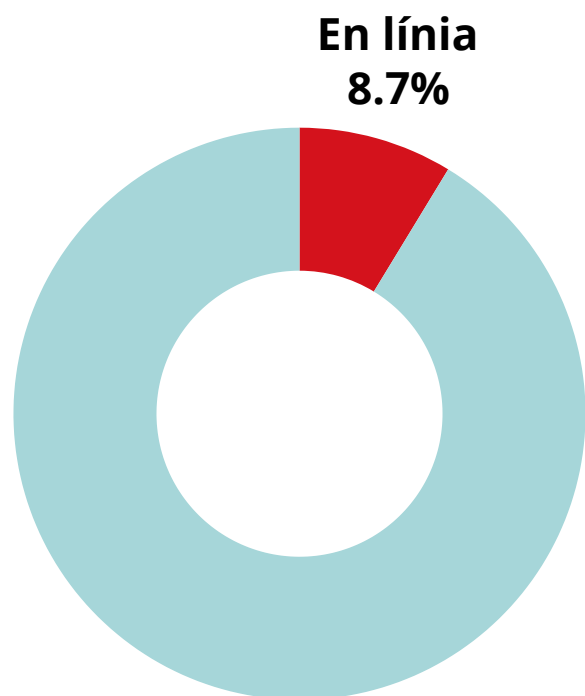
Pel que fa a l'edat, el grup majoritari és el de 30 a 44 anys, que representa el 38,3 %, i en segon lloc, hi ha el grup de 16 a 29 anys, amb el 34,6 %.

El perfil majoritari del nostre alumnat és una dona jove, de menys de 44 anys.

Inscrits per franja d'edat



Cursos per modalitat i percentatge



Presencial
91.3%

En línia
8.7%

Cursos presencials

94

Cursos en línia

9

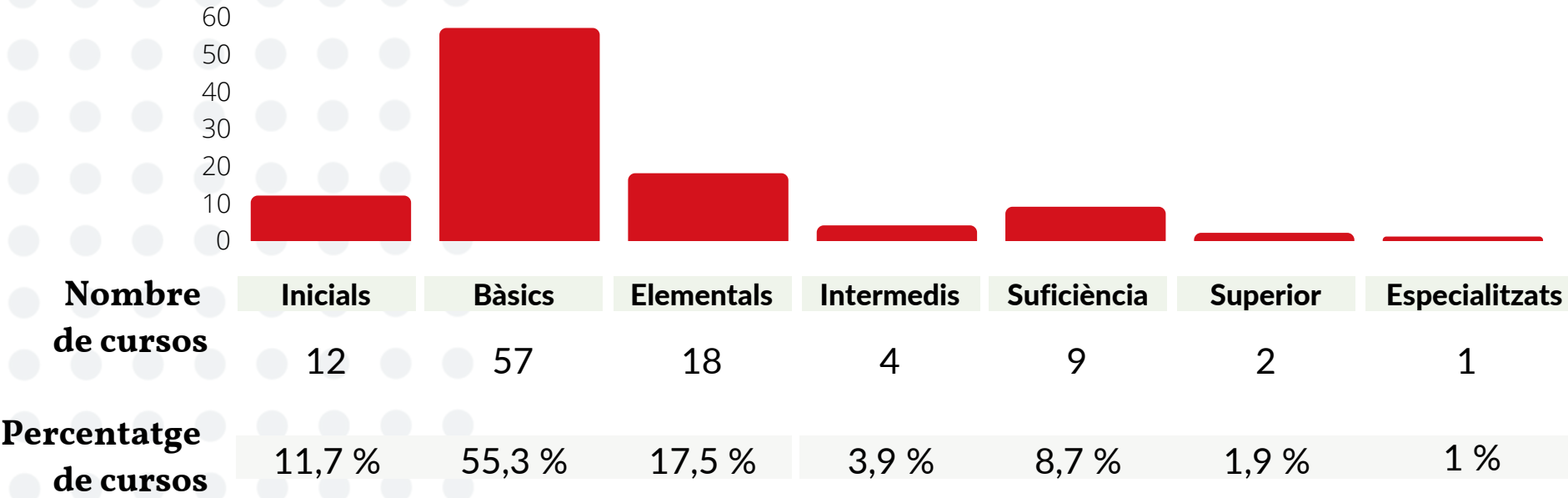
2024



Cursos per nivell

Total de cursos		
2022	2023	2024
104	103	103

B. Nombre de cursos segons el nivell, 2024



Percentatge d'alumnes nats a l'estranger per agrupació de nivell

	2024
Inicials	99 %
Bàsics	95,4 %
Elementals	76,3 %
Intermedis	53,3 %
Suficiència	33,1 %
Superior	2,6 %
Especialitzats	80 %
Total	85,5 %

Percentatge d'inscrits per lloc de naixement

	2024
Catalunya	8,7 %
Resta de l'Estat espanyol	5,8 %
Unió Europea	2 %
Europa extracomunitària	1,2 %
Amèrica Central i del Sud	58,9 %
EUA i Canadà	0,2 %
Nord d'Àfrica	6,3 %
Resta d'Àfrica	1,7 %
Àsia	15,2 %
Oceania	0 %

Assessorament i suport a entitats

Durant el 2024 s'ha signat conveni amb dues entitats de la ciutat, la Fundació Integramenet i el Centre d'Acolliment. Els cursos impartits en el marc d'aquests convenis són de nivell Inicial i estan adreçats a persones nouvingudes.

La coordinació amb entitats permet ampliar l'oferta de cursos i diversifica els agents implicats en el foment de la llengua.

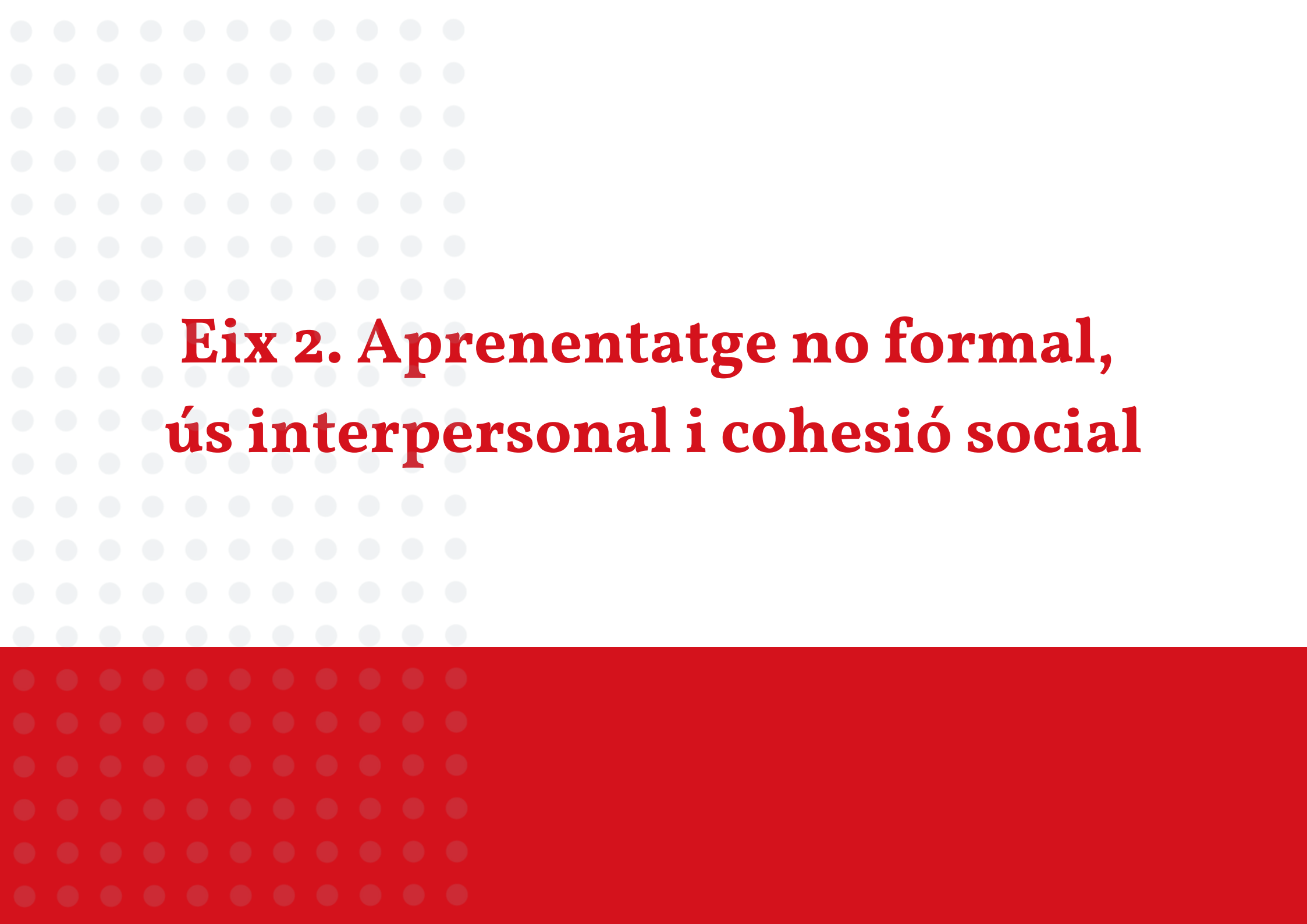
Cursos

Entitats

3

2





Eix 2. Aprenentatge no formal, ús interpersonal i cohesió social

Voluntariat per la llengua

Durant el 2024 s'han fet 355 parelles lingüístiques, un increment del 12 % respecte a l'any anterior. També s'han incrementat el nombre de participants, que enguany han estat 272 persones (93 voluntaris i 179 aprenents).

Pel que fa a la modalitat, s'han fet 117 parelles virtuals i 238 parelles presencials, seguint la tendència postpandèmia, en què progressivament ha augmentat la presencialitat.

Pel que fa a les col·laboracions, s'hi han adherit 21 entitats i 97 establiments col·laboradors del programa. Finalment, s'han organitzat una dotzena d'activitats per als participants del Voluntariat.



Una parella lingüística de l'àmbit de la salut

Nombre de parelles lingüístiques

Parelles segons modalitat

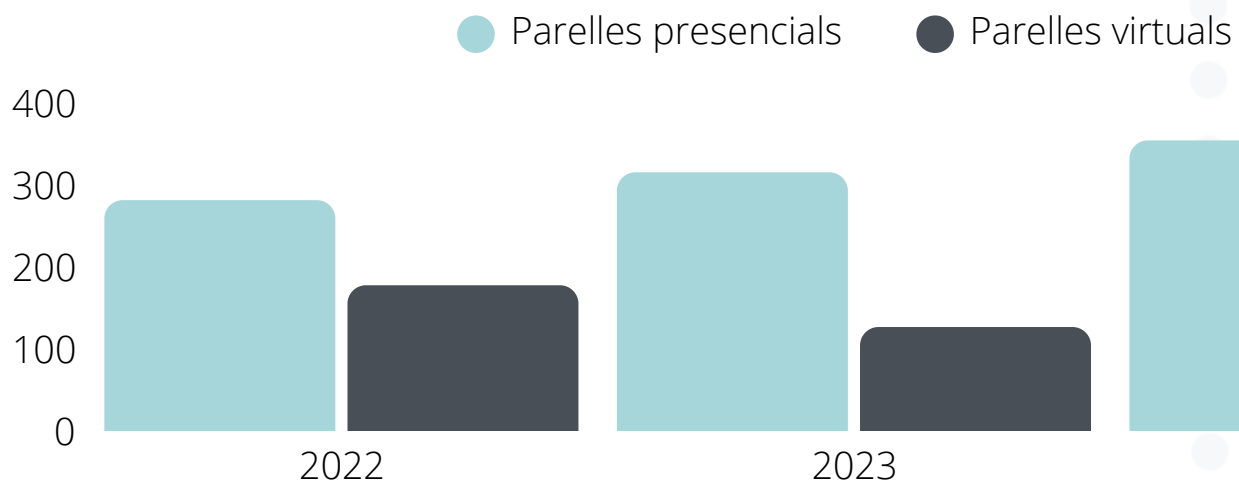
	2022	2023	2024
Presencials	104	189	238
Virtuals	178	127	117

2024

355

Total de parelles
lingüístiques

Evolució de les parelles lingüístiques



Del VxL destaquem

El 2024 s'ha organitzat una trobada de voluntaris i voluntàries per compartir les seves experiències i fer valdre la seva tasca. També s'ha convidat els participants del programa a una desena d'activitats organitzades pel CNL.

Durant la celebració del 40è aniversari del CNL L'Heura, s'ha fet un homenatge a la voluntària en actiu que participa des dels inicis del programa i que ha fet més parelles, i a la persona que va començar sent aprenent i ha continuat fent de voluntari amb 13 noves parelles.

**Entitats
col·laboradores**

21

**Establiments
col·laboradors**

97

Activitats del VxL

12



Persones homenatjades durant el 40è aniversari del CNL

Pràctiques lingüístiques fora de l'aula

L'alumnat dels cursos de català fa pràctiques lingüístiques fora de l'aula a les entitats i els establiments col·laboradors del Voluntariat per la llengua i de la Xarxa per la llengua. Enguany han participat 87 establiments i 22 entitats. L'alumnat hi practica català amb una dificultat que creix amb el nivell, des del Bàsic 2 fins a l'Elemental 3.

L'any 2024 s'han estès les pràctiques als comerços al nivell Bàsic 2 i s'ha proposat per primera vegada el tastet d'activitats a les entitats a l'Elemental 3.

Cursos del
nivell B2 a l'E3

44

Alumnat que fa
les pràctiques

528

Nombre de
pràctiques

904

Per als cursos de nivell Inicial i Bàsic 1, que encara tenen poca competència oral, s'han consolidat els reptes lingüístics que van començar el 2023. Els reptes proposen a l'alumnat petits objectius per practicar el català fora de l'aula: escoltar una cançó, llegir i entendre rètols al carrer, aprendre paraules noves, fer preguntes curtes, etc.

Cursos de nivell
Inicial i B1

34

Alumnat que fa reptes
lingüístics

514



Una alumna participa en una activitat del CEP

Pràctiques lingüístiques als comerços

Als alumnes del nivell Bàsic 2 se'ls proposa mantenir una conversa en un comerç de la ciutat. S'escullen aquells comerços on el lèxic és més senzill, com ara forns de pa, botigues de queviures o llibreries. Les preguntes que hi fan són més dirigides i vinculades al contingut de l'aprenentatge a l'aula.

Als alumnes del nivell Bàsic 3 se'ls proposa fer tres pràctiques en tres comerços diferents que escullen d'una llista. Es tracta que hi mantinguin una conversa més oberta.

En totes dues pràctiques han de fer una valoració posterior a l'experiència i se'n fa un retorn conjunt a l'aula.

**Pràctiques dels
alumnes del
nivell Bàsic 2**

185

**Pràctiques dels
alumnes del
nivell B3**

376



Alumnes fent pràctiques en comerços de la ciutat

Pràctiques lingüístiques a les entitats

Als alumnes del nivell Elemental 1 se'ls proposa visitar una entitat o un servei públic de la ciutat. S'escull el lloc i es fa una visita per recollir informació sobre el servei, l'activitat que s'hi fa, els horaris d'atenció al públic, etc.

Als alumnes del nivell Elemental 2 se'ls proposa fer una entrevista a un responsable o membre d'una entitat. Prèviament es preparen les preguntes i després concerten l'entrevista.

En totes dues pràctiques han de fer una valoració posterior a l'experiència i se'n fa un retorn conjunt a l'aula.

**Pràctiques dels
alumnes del nivell
Elemental 1**

172

**Pràctiques dels
alumnes del nivell
Elemental 2**

62

**Pràctiques dels
alumnes del nivell
Elemental 3**

87



Alumnes fent pràctiques a les entitats i serveis locals

Tastet d'activitats a les entitats

Els alumnes del nivell Elemental 3 han estrenat l'activitat "Tastet d'entitats", que consisteix a triar una activitat i anar-la a provar. Els membres de l'entitat acullen l'alumnat i s'hi adrecen sempre en català.

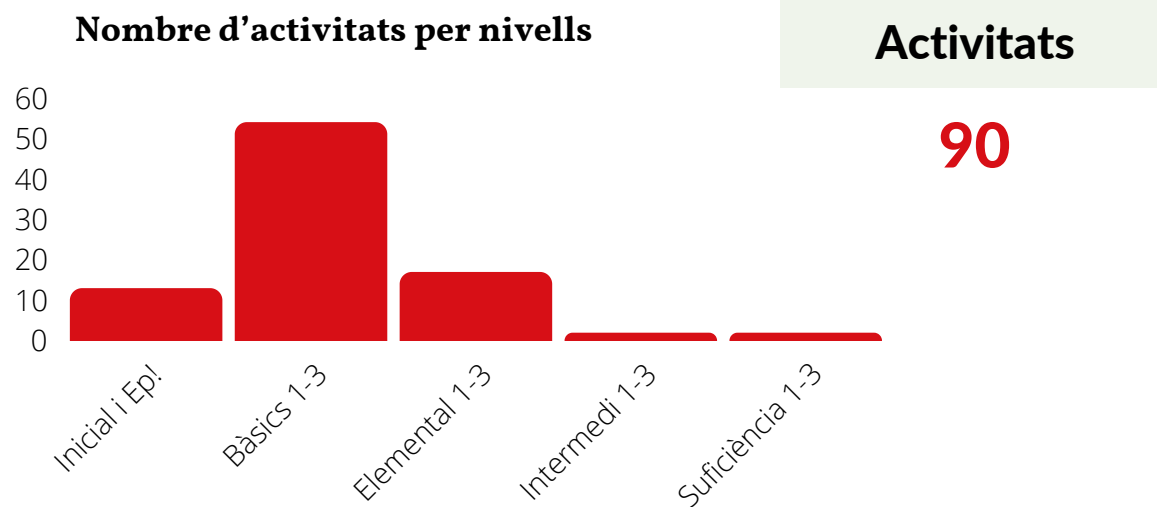
L'objectiu d'aquest tastet és que l'alumnat conegui les entitats i les activitats i hi practiqui el català. Seria ideal per al seu aprenentatge que alguns dels alumnes, arran d'aquesta experiència, es vincuessin a una entitat i incorporessin així el català a la seva vida social.

ACTIVITATS PER PRACTICAR CATALÀ octubre - desembre 2024  ENTITATS DE LA XARXA PER LA LLENGUA SANTA COLOMA DE GRAMENET	 CULTURA (CEP) Dijous 12 de desembre a les 19.30 h (Vetllada nadalenca) Diumenge 22 de desembre a les 10 h (Esmorzar tradicional ibèric al Planell de les Alzines) INFORMACIÓ: De dilluns a dijous de 19 a 21 h C. Sant Josep 20	 SENDERISME (CEP) Diumenge 20 d'octubre (Vacarisses - Olesa de Montserrat) Diumenge 24 de novembre (Castell de la Bisaura) INFORMACIÓ: De dilluns a dijous de 19 a 21 h C. Sant Josep 20 PREU: 20€ per fer-se soci ocasional + 4 € per sortida (mínim 3 sortides). Total: 32 € per 3 sortides (senderisme i muntanyisme)	 MUNTANYISME (CEP) Diumenge 6 d'octubre (Vall de Vimboca) Diumenge 10 de novembre (Lo Coscollet) Diumenge 1 de desembre (Riera de Gualba) INFORMACIÓ: De dilluns a dijous de 19 a 21 h C. Sant Josep 20 PREU: 20€ per fer-se soci ocasional + 4 € per sortida (mínim 3 sortides). Total: 32 € per 3 sortides (senderisme i muntanyisme)	 COL·LECTIU CIUTADÀ (CEP) Dissabte 9 de novembre de 9 a 12 h Jornada anual de treball Tasques de desbrossar i protegir els arbres nous a la Riera Can Calvet (Torribera) INFORMACIÓ: De dilluns a dijous de 19 a 21 h C. Sant Josep 20	 XARXA PER LA LLENGUA
 CASTELLERS LAIETANS I LAIETANES DE STA. COLOMA Els divendres de 19 a 20 h Escola Fray Luis de León	 LLEGIR EL TEATRE Club de lectura Biblioteca Central Un dimecres al mes a les 19 h Sortida al teatre opcional 	 L'HORT DE LA CIBA AMALUR Els dimarts de 18 a 19 h La CIBA www.laciba.gramenet.cat	 DANSA FOLK TRIBALLCOLOMA El tercer diumenge de cada mes de 18 a 19 h Mas Fonollar	 SARDANES AMICS DE LA SARDANA Els dissabtes de 10.30 a 12 h Plaça de la Vila	 CANT CORAL ORFEÓ TANIT Els dimecres a les 21.30 h Escola Municipal de Música INFORMACIÓ: De dilluns a dijous de 19 a 21 h C. Sant Josep 20

Activitats per conèixer les entitats i practicar l'oralitat a l'aula

S'ha convidat diverses entitats de la ciutat a fer activitats a l'aula per donar-se a conèixer a través de tallers que promouen l'oralitat i que cohesionen el grup. Entre les entitats trobem: Amics de la Sardana, Artemis, Colla Jove de Dimonis, Joves Artistes Kolomencs, Laietans de Gramenet i L'Hort de La CIBA. Per primer cop, Triballcoloma ha impartit un taller de danses d'arreu del món.

Els eixos temàtics de les activitats han comprès des del joc, la natura, la dansa i la història fins a tradicions catalanes com el món casteller o la sardana.



Joves Artistes Kolomencs en un curs Bàsic I



Triballcoloma en un curs Elemental 3

Activitats per conèixer l'entorn

Nombrosos cursos han fet sortides per conèixer els serveis i recursos de la ciutat. Enguany, s'ha visitat el Museu Torre Balldovina, les biblioteques, La CIBA, l'Espai de les Oportunitats de l'Ajuntament i Can Sisteré, entre d'altres. La visita es planifica perquè els alumnes també hi puguin intervenir fent preguntes.

Activitats

21



Visita d'un Bàsic I al Museu Torre Balldovina



Visita d'un curs Bàsic I a la Biblioteca Central

Foment de la lectura

El foment de la lectura sempre ha estat un dels objectius estratègics del CNL L'Heura. L'any 2012 es va iniciar un pla de treball del Centre amb l'objectiu de fomentar la lectura com a eina d'aprenentatge de la llengua.

L'any 2024, el CNL ha continuat amb aquest pla a través de diverses actuacions. D'una banda, el préstec de llibres de lectura a l'aula i la visita de l'autor local Rodolfo del Hoyo a una classe per comentar el seu llibre *Llegir al metro*.

D'altra banda, també s'han fet dos tallers de lectura en veu alta i s'ha continuat oferint l'espai habilitat al vestíbul del CNL, on es poden agafar gratuïtament llibres de lectura en català.

**Llibres prestats
a classe**

651

**Cursos on s'han
prestat els
llibres**

44

**Sessions de
lectura
en veu alta**

6



Sessions de foment de la lectura en veu alta

Foment de la lectura

El mes de maig s'ha organitzat la 1a Mostra de Lectura en Veu Alta en col·laboració amb la Biblioteca Central. La sala gran de la Biblioteca va acollir l'acte, en què alumnat, voluntariat per la llengua i entitats col·laboradores del CNL van llegir textos d'escriptors locals sobre l'entorn natural de la ciutat.

En la mateixa línia de col·laboració amb entitats de la ciutat, el mes d'abril es va participar en l'acte "Dones llegeixen poesia de dones" a La Ciba. Quatre alumnes de L'Heura van llegir poemes del llibre *Dones, arbres i poesia*, de Marta Pérez Sierra.



1a Mostra de Lectura en Veu Alta a la Biblioteca Central



Acte "Dones llegeixen poesia de dones" a La Ciba

Sessions de conversa

Durant el 2014 s'han ofert dues tipologies de grups de conversa per als alumnes del CNL L'Heura.

D'una banda, s'han creat grups de tertúlia en què es parlava de diversos temes d'actualitat i de temes vinculats a l'experiència quotidiana dels participants.

De l'altra, s'ha ofert el taller "Fotografies que parlen", que consistia en sessions de conversa a partir de les imatges de fotògrafs locals i internacionals. Al final del taller els alumnes han fet una exposició de les seves fotografies.

Sessions de
conversa

29

Participants

177



Tertúlia entre l'alumnat del CNL L'Heura



Taller per conversar "Fotografies que parlen"

Pla Yingxin

El pla Yingxin és el pla de dinamització lingüística de la població xinesa, l'objectiu del qual és fomentar l'ús del català entre la població d'origen xinès a Santa Coloma de Gramenet. L'any 2024 el pla Yingxin ha fet 17 anys.

El pla Yingxin ofereix diferents serveis a l'abast de la ciutadania: cursos de català des del xinès, activitats amb les entitats de la ciutat i traduccions de documents del xinès al català, entre d'altres.

Entre les diverses activitats, cal destacar les col·laboracions durant l'Any Nou Xinès, una celebració que posa en relleu la interculturalitat que conviu a Santa Coloma i que promou la seva riquesa, alhora que fomenta l'ús de la llengua catalana entre la població colomenca. Destaquem la participació en la rua de la Festa dels Fanalets i el Taller de cuina a quatre mans.



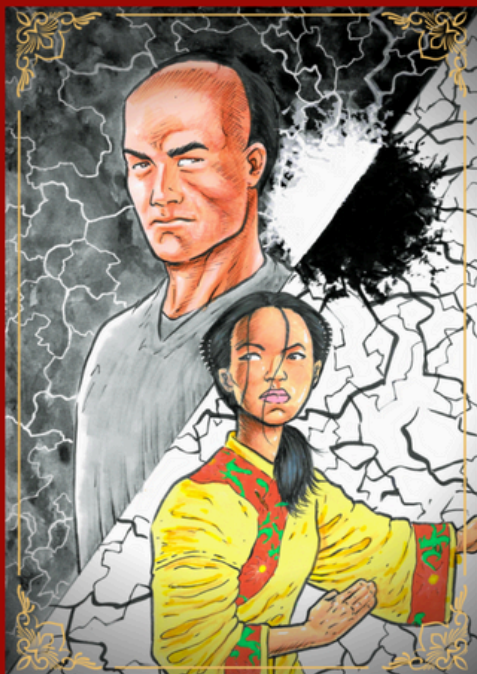
L'alumnat dinamitza el Taller de cuina a quatre mans



Assaig de la dansa del drac, Associació Cultural Popular Xinesa

闹元宵

FESTA DELS FANALETES **SANTA COLOMA DE GRAMENET**



CINEMA

Tigre i drac
Ang Lee

Divendres
23 de febrer de 2024
18 h

Biblioteca del Fondo
C. Massenet 28
Santa Coloma de
Gramenet

Entrada gratuïta

No recomanada per a
menors de 7 anys

Organització:



Sessió especial d'Any Nou Xinès - Cinema en català



Desfilada amb el grup jove de l'Excèntrica a la rua de la Festa dels Fanalets



L'Hora del Te Intercultural amb l'Associació de Cultura Popular Xinesa i la Xarxa de Valors de l'Ajuntament



Panada de vedella 牛肉馅饼

Per Liu Yusheng 刘玉生 (Plat de la Xina)

INGREDIENTS

Principals

- 500 g de farina
- 250 ml d'aigua
- 500 g de carn de vedella picada
- 200 ml d'oli de gira-sol
- 20 g d'espècies (típiques de la província de Sichuan)
- 2 cebes verdes
- Llevat en pols
- Sal
- Essència de pollastre o glutamat monosòdic
- Salsa de soja

ELABORACIÓ

1. Escalfeu l'aigua a 35 °C.
2. Afegiu-hi 5 grams de llevat i remeneu uniformement.
3. Aboqueu-hi 300 grams de farina i pasteu la massa.
4. Amb els 200 grams de farina restants afegiu-hi una petita quantitat d'oli de cuina i pasteu la massa.
5. Enrotlleu les dues masses juntes i dividiu-les en 20 porcions.
6. Afegiu-hi sal, glutamat monosòdic, salsa de soja i oli de pebre a la picada de vedella.
7. Després premeu la massa i doneu-li la forma d'un pastís.
8. Fregiu-lo a la paella.

N CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

CONVERSATÒRIES

MON

Xarxa

BIBLIOTECA del FONDOL

Ajuntament de Santa Colòma de Gramenet

Recepta del Taller de cuina a quatre mans amb l'assessorament del Termcat



Eix 3. Usos professionals i disponibilitat en català

Pla Ofercat 2024

El Pla Ofercat promou la llengua en el món del comerç. Aquest 2024 s'ha realitzat les actuacions següents:

- S'ha presentat l'estudi Ofercat 2023 i el pla Ofercat 2024-2028.
- S'ha observat els usos lingüístics de 213 comerços de la ciutat.
- S'han fet 2 comerços aprenents.
- S'han aconseguit 5 nous establiments col·laboradors.
- S'han renovat 34 establiments col·laboradors del VxL.
- Han augmentat les pràctiques lingüístiques als establiments col·laboradors.
- S'ha assessorat 8 restauradors de l'11a edició de Sabors del Món.
- S'ha col·laborat en la Fira de Nadal de l'Agrupació del Comerç i la Indústria.
- S'ha difós el Servei d'Assessorament Lingüístic.



El comerç Dulciurile Crengutei rep el diploma de comerç aprenent



Presentació de l'estudi i del pla Ofercat a La Ciba

Presentació de l'estudi Ofercat

Blanca Padrós, presidenta del Consell de Centre del CNL L'Heura, i Vanessa Bretxa, tècnica d'estudis i indicadors del Departament de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, han presentat l'acte i els resultats de l'estudi Ofercat 2023 i el pla Ofercat 2024-2028 a Santa Coloma de Gramenet per promoure l'ús del català al comerç.

El pla Ofercat 2024-2028 comptarà amb la col·laboració dels agents econòmics locals i incidirà en l'ús del català en l'àmbit comercial amb accions formatives, informatives i de sensibilització.

Segons les dades de l'estudi Ofercat 2023, el percentatge de comerços regentats per persones d'origen estranger ha augmentat respecte del darrer estudi i ha passat d'un 41,3 % l'any 2019 a un 45,2 % l'any 2023. La llengua de salutació és el català en un 12 % dels casos estudiats, i la disponibilitat lingüística, que indica la competència lingüística per atendre en català, és del 44,4 %. Pel que fa a la llengua escrita, la retolació identificativa és del 50,9 %, i la informativa, del 27,6 %.

Totjoc

Jocs del
catàleg

1.402

Empreses del
sector

29

Totjoc és el programa del CPNL que promou el joc i la joguina en català. Aquest 2024 s'han fet aquestes actuacions:

- S'han organitzat 21 tallers de jocs a les aules amb la col·laboració de l'associació JAK i de la Federació Internacional de Scrabble en Català.
- S'han dinamitzat 6 sessions d'un taller de jocs dirigit a tot l'alumnat.
- S'ha difós el programa Totjoc:
 - al Correllengua
 - al Viu el Fondo per Nadal
 - a la Fira de Nadal de l'Agrupació del Comerç
- S'han repartit 7.500 cartes dels Reis a les escoles de primària de Santa Coloma.
- S'han fet 4 edicions de l'Heurajoc i hi han participat més de 320 alumnes del CNL L'Heura.



Alumna guanyadora del concurs Heurajoc



Estand Totjoc durant Viu el Fondo per Nadal a la plaça del Relotge

Cinema en català

A partir del mes de gener s'ha tornat a organitzar l'únic cicle de cinema en català a Santa Coloma de Gramenet amb la col·laboració de la Biblioteca del Fondo i de l'Ajuntament, que ha finançat els drets de projecció.

Després de la projecció de cada pel·lícula, es fa una tertúlia entre els assistents per motivar la pràctica oral del català.

A més de la difusió del cicle de cinema i conversa, s'ha difós el documental del mes de la Biblioteca Singuerlín i totes les estrenes de cinema en català de la SPL.

Pel·lícules projectades

6

Assistents al cicle

102

**Estrenes de pel·lícules en català que
s'han difós a les xarxes**

92



Cicle de cinema i conversa del CNL L'Heura a la Biblioteca del Fondo

Servei d'Assessorament Lingüístic

- S'han revisat 123 pàgines per a empreses, associacions i l'Administració local.
- S'ha actualitzat el *Glossari de sabors del món* del Termcat a partir de la terminologia recollida a la mostra Sabors del Món i al Taller de cuina a quatre mans.
- S'ha assessorat en la creació de 9 punts de llibre i cartells per a la Mostra Sabors del Món.
- S'han fet 2 sessions de sensibilització a entitats d'acollida de persones migrants en situació de vulnerabilitat.

Tallers de
sensibilització

2

Participants en els
tallers

13

Pàgines revisades

123



Sessió de bones pràctiques per fomentar el català a Càritas Singuerlín



Cartells fets per a la mostra Sabors del Món



Eix 4. Món local

Assessorament, processos de selecció de personal i sessions de bones pràctiques per a l'Administració local

El CNL L'Heura ha participat en 6 processos de selecció de personal i ha revisat diversos documents per a l'Ajuntament. També s'ha fet un taller de bones pràctiques per fomentar l'ús del català a La Ciba. A les dues sessions hi ha assistit una trentena de treballadors i treballadores que han reflexionat sobre com es pot facilitar l'aprenentatge i l'ús del català entre les usuàries del servei.

**Processos de selecció
de personal**

6

**Pàgines revisades per
a l'Administració**

79

**Tallers de
sensibilització**

1

**Participants
al taller**

28



Sessió per fomentar l'ús del català a La Ciba



Estand del CNL L'Heura durant la mostra Sabors del Món

Treball comunitari amb el projecte Viu El Fondo

El Servei de Convivència impulsa el projecte de treball comunitari Viu el Fondo, amb l'objectiu de cohesionar el teixit de recursos i entitats del barri per fer propostes de qualitat adreçades a la ciutadania de Santa Coloma.

La proposta de treball comunitari es basa en el fet que cada un dels recursos que hi participa col·labora en una acció col·lectiva per al bé comú però alhora recull els objectius de cada ens. És en aquest marc que el CNL L'Heura acompanya els ens locals en l'adopció del català com a llengua de treball i vetlla perquè la llengua sigui present en totes les accions que es duen a terme.

Gràcies a aquest projecte hem treballat amb una trentena de recursos i serveis en les quatre accions que es fan anualment: **Sant Jordi al Fondo, la Diada de la Primavera, Sabors del Món i Viu el Fondo per Nadal.**



Balls tradicionals durant la celebració de la Diada de la Primavera a la plaça del Rellotge



Una dona participa en l'activitat de L'Heura durant la celebració de Sant Jordi al Fondo

Diada de la Primavera

Aquesta Diada ha estat dedicada a valorar el barri i la seva diversitat. El CNL L'Heura hi ha participat amb l'actuació del grup de danses Triballcoloma, que promou el coneixement de les danses de diferents països i pobles de manera lúdica i participativa.

La seva participació en la Diada va obrir les actuacions que al llarg del matí es van fer a la plaça juntament amb altres activitats.

Sant Jordi a la plaça del Rellotge

El CNL ha presentat la poesia de Vicent Andrés i Estellés triada per al Dia Mundial de la Poesia i traduïda a 23 llengües i ha convidat els assistents a enumerar totes les llengües que saben parlar i a llegir la poesia en la seva llengua materna.

Tot seguit, els més petits han fet dibuixos inspirats en la poesia acompanyats per l'associació de lleure Joves Artistes Kolomencs.



Mostra gastronòmica SABORS del MÓN		
RESTAURANT / ENTITAT	PLAT	PREU
PASTISSERIA BENDIRIS EL NISSÓN DE GUADY. CUINA LATINOAMERICANA	Dolços àrabs	4€
	Llardons / Chicharrón de porc amb iuca fregida	4€
	Patates farcides / Papas rellenas	4€
	Empanadas de charque	2€
	Bolón de plátano macho verde	4€
TAHMINA'S KITCHEN. CUINA DE BANGLADESH	Arròs amb curri de gambes / Chingri malay curry	4€
	Crestes bengalis / Samoses	1€
	Fuchka o Fushka (plat tradicional de l'Hindustan)	4€
	Shahi jilapi (pastre)	2€
BAR DE TODA LA VIDA	Tripa / Callos	4€
	Ensalada russa	4€
ASSOCIACIÓ XINESA SANTA COLOMA BAR J&N	Tallarines saltades	4€
	Pa d'oli farcit	3€
	Pan al vapor de conill	2€
	Zong Zi (plat tradicional xinès)	4€
	Fideuà de la casa amb all i oli	4€
LA CUINA DE LA LOLI	Flamenqui amb dues salses	4€
	Bunyols de Ferrera Rocher	3€
AL MADINA. CUINA ÍNDIA I PAKISTANESA	Biryani de pollastre (plat tradicional de l'Hindustan)	3€
	Pa de formatge / Cheese Naan	3€
	Chana Chaat (plat tradicional de l'Hindustan)	4€
ECUAPAN. FORN I BRIOXERIA LATINA	Empanades	3€
	Pa de formatge	1€
ASSOCIACIÓ D'ARMÈNIA A CATALUNYA ARARAT	Pa de iuca	1€
	Ghapama (plat tradicional armeni)	4€



Plats i joc lingüístic de la mostra Sabors del Món

IIa edició de Sabors del Món

La mostra afavoreix la diversitat cultural i gastronòmica de la ciutat, i la fa visible com a riquesa i oportunitat per generar espais de convivència i estima cap a la comunitat.

En aquesta edició ha comptat amb 25 propostes gastronòmiques: des de plats típics de l'Hindustan fins a una recepta típica armènia, passant pel Marroc, la Xina, Llatinoamèrica i receptes de cuina mediterrània.

Per obsequiar els assistents, la Biblioteca del Fondo, la Xarxa de Valors i el CNL L'Heura han creat 9 models diferents de punts de llibre en què destaquen un ingredient, el seu origen i el valor nutricional. El CNL ha dinamitzat un estand durant la mostra.

Aquesta activitat es promou des del Servei de Convivència, Desenvolupament Comunitari i Civisme de l'Ajuntament de Santa Coloma a través del projecte Viu el Fondo, en col·laboració amb l'Àrea de Promoció de la Ciutat i Turisme, el Servei de Salut Pública i Seguretat Alimentària i l'Agrupació del Comerç i la Indústria de Santa Coloma.



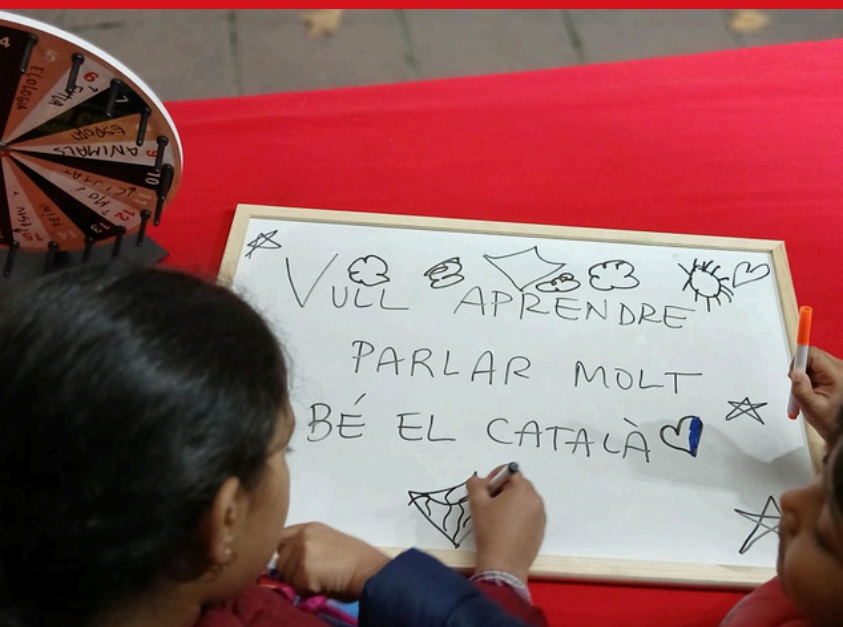
Trobada de la Taula Jove al CNL L'Heura

Taules municipals

Taula Jove

Enguany s'ha inaugurat la primera Taula Jove de Santa Coloma de Gramenet i se n'han celebrat sis sessions durant l'any. Es tracta d'una trobada d'agents del territori que col·laboren amb el projecte Ocell de Foc i que donen servei al col·lectiu jove en la franja d'edat compresa entre els 16 i els 25 anys.

El CNL L'Heura forma part de la comissió de l'enquesta, en la qual tots els agents estableixen les preguntes per detectar i analitzar les necessitats dels joves. L'objectiu de ser-hi és vetllar pel foment del català entre el jovent.



Activitat del CNL L'Heura a la Fira de Nadal

Ecosistema Local contra l'Abandonament Escolar

Prematur

L'Ecosistema Local contra l'Abandonament Escolar Prematur és una iniciativa de l'Ajuntament, liderada pel Servei d'Educació, Infància i Joventut, que promou la coordinació i actuació conjunta dels agents educadors per a la reducció de les taxes d'AEP a la ciutat.

Enguany s'ha celebrat la II Jornada i s'han constituït diferents comissions per definir línies de treball concretes. Des del CNL L'Heura col·laborem amb el grup d'Orientació i acompanyament a la ciutat fent tot el possible perquè l'ensenyament de la llengua catalana estigui a l'abast de tothom i perquè el seu desconeixement no sigui motiu d'abandonament escolar.

Xarxa per la llengua

La Xarxa per la llengua és una taula per impulsar el català liderada pel CNL L'Heura, en què participen ens públics, entitats i empreses que tenen un compromís amb el foment de la llengua a la ciutat.

Entre els serveis públics que s'hi han adherit hi ha el Servei de Convivència, la Xarxa de Valors, l'ELIC, el CFA Fondo, la Xarxa de biblioteques, La Ciba, el CIAPE, l'Espai de les Oportunitats i l'Ocell de Foc.

El mes de juliol es va fer la primera reunió de treball de la Xarxa i es va presentar el projecte "Entitats d'acompanyament per fomentar l'ús del català".

**Recursos públics,
empreses i entitats
adherides**

31

**Noves adhesions
a la Xarxa**

7



Primera trobada de la Xarxa per la llengua per abordar les accions del proper curs



Logos dels ens adherits a la Xarxa per la llengua publicats al web del CNL L'Heura



L'alumnat participa en la confecció de la catifa floral



Participants al joc lingüístic durant el Correllengua

Diada catifaire dedicada a Estellés

La catifa de la Serra d'en Mena ha estat inspirada en el poema de Vicent Andrés i Estellés "M'he estimat molt la vida".

Al CNL L'Heura dos grups d'alumnes van seguir els tallers previs i van dissenyar elements de la catifa a partir d'aquelles petites coses que ens fan feliços a la vida: la família, els arbres i les flors, prendre el sol, mirar el mar, etc.

La catifa és fruit de la col·laboració entre l'Associació Catifaire, la Fundació Tallers, l'Associació Cultural Popular Xinesa, la Fundació Catalunya la Pedrera, el Casal dels Infants, l'AFA Mercè Rodoreda, el Servei de Convivència Viu el Fondo i el CNL L'Heura.

El Correllengua ret homenatge a Carme Junyent

El mes de novembre, una desena d'entitats han organitzat l'acte central del Correllengua.

A primera hora es va convidar a tothom a una xocolatada mentre participaven en una gimcana amb quatre activitats lingüístiques diferents.

Una d'aquestes propostes era la del CNL L'Heura, que estava dedicada a Joan Brossa. Les cent persones que hi van participar van descobrir els poemes visuals de Brossa i van poder construir noves paraules brossianes.



Comunicació i difusió

Identifica't Subscriu-te

Preu: dia 1 € / any 48 €

 **EL PUNT AVUI+**
DIARI INDEPENDENT, CATALÀ, COMARCAL I DEMOCRÀTIC

Barcelona Tria el teu municipi

Societat SANTA COLOMA DE GRAMENET - 28 desembre 2024 2.00 h

Quaranta anys de català a L'Heura

- El centre de normalització lingüística (CNL) de Santa Coloma de Gramenet, L'Heura, ofereix l'ensenyament de la llengua catalana a adults
- A L'Heura valoren com una riquesa la incorporació d'alumnes provinents de diferents països, ja que ara són la majoria dels usuaris del centre



El CNL al web

Durant el 2024 s'ha publicat una mitjana de tres notícies setmanals sobre l'activitat del CNL L'Heura i 9 edicions del butlletí *L'Heura Digital*, que reben més de 1.500 persones. També s'ha mantingut actualitzat el perfil a Google MyBusiness.

17.542 pàgines web visualitzades

141 notícies publicades al web

9 butlletins *L'Heura Digital*

7 entrevistes a la secció web *L'Entrevista*

25 articles sobre el CNL L'Heura publicats en diferents mitjans de comunicació

Presència a les xarxes socials

El mes de febrer, el CNL L'Heura va estrenar el compte d'Instagram per compartir i mostrar l'activitat del CNL dins i fora de les aules.

Instagram se suma als dos perfils de Facebook, del VxL i del CNL L'Heura, al perfil de X i al perfil de Wechat, que és una xarxa social que utilitza la població xinesa.

	Publicacions	Seguidors
X	590	1.517
Facebook	130	1.739
Instagram	466	356
Wechat	48	1.272

2024
4.884
Total seguidors



Projecció del CNL a la ciutat

Fira Santa Coloma Orienta

El mes de març s'ha celebrat la Fira Santa Coloma Orienta, un espai on es presenten les diferents opcions de formació postobligatòria i ocupacional.

El CNL L'Heura hi ha explicat l'oferta de cursos, el programa Voluntariat per la llengua i l'oferta d'activitats per practicar el català, com ara el cicle de cinema i conversa o les tertúlies en català.

Santa Coloma, protagonista del Sant Jordi

Enguany, l'eix vertebrador de les activitats ha estat la ciutat de Santa Coloma. D'una banda, s'ha proposat un joc per conèixer llocs emblemàtics de la ciutat, i de l'altra, s'ha creat un punt permanent de lectura en veu alta on tothom podia triar entre una setantena de textos en què Santa Coloma sortia referenciada.

Al llarg del dia diversos cursos de L'Heura han jugat i han llegit en veu alta. A més, el grup del Casal dels Infants ha vingut a recollir els premis als millors rodolins que havien fet prèviament en un taller.



Assessorament a joves durant la Fira Orienta



Alumna llegeix a l'estand del CNL durant Sant Jordi

El CNL L'Heura rep el premi Alcalde Boada 2024

El Centre de Normalització Lingüística L'Heura ha estat guardonat amb el Premi Alcalde Boada a la millor entitat el 2024. És un reconeixement que atorga Esquerra Republicana (ERC) de Santa Coloma de Gramenet.

En aquesta quarta edició dels premis, a l'Auditori Can Roig i Torres, s'ha fet un homenatge a les mestres de l'escola de la República.

El jurat ha premiat el CNL per la seva tasca destacada en la promoció del coneixement, l'ús i la divulgació de la llengua catalana el mateix any que L'Heura celebra els 40 anys de la seva creació.

Els premis també han reconegut la tasca de Carme Salvador, activista social i mare de Guillem Agulló, i Sergi Bernal, autor de l'exposició *Antoni Benages, el mestre que volia veure el mar*.



El CNL L'Heura celebra 40 anys fomentant el català a Santa Coloma

El 1984, l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet, amb el suport de la Generalitat de Catalunya, va fundar el Centre de Normalització Lingüística L'Heura. El 1989 es va crear el Consorci per a la Normalització Lingüística a tot Catalunya, i el CNL L'Heura s'hi va integrar. El primer director fou Jaume Sayrach, regidor de l'Ajuntament.

Al llarg d'aquestes quatre dècades, s'han organitzat un total de 2.373 cursos, s'han registrat prop de 50.000 inscripcions i s'han fet unes 5.300 parelles lingüístiques, unes xifres que mostren l'impacte que el CNL ha tingut a la ciutat.

Durant aquests anys, L'Heura ha col·laborat amb entitats, comerços i serveis públics de la ciutat per ampliar l'ús del català i fer-lo accessible a tothom. Amb aquesta feina, s'ha volgut contribuir a la cohesió social i al diàleg entre les diferents cultures que conviuen a Santa Coloma. Gràcies al compromís de tot l'equip humà del CNL, s'han creat a la ciutat espais d'aprenentatge i ús de la llengua oberts a tothom.

El 23 d'octubre va tenir lloc la celebració del 40è aniversari al Teatre Sagarra. L'acte va ser tot un èxit d'assistència, amb cinc-centes persones que van voler commemorar quatre dècades de promoció del català a la ciutat.

L'acte va comptar amb la presència de l'alcaldesa de Santa Coloma de Gramenet, Mireia González, i el conseller de Política Lingüística, Francesc Xavier Vila, que va destacar la tasca del CNL en la cohesió social i l'aprenentatge del català com a llengua d'acollida. La presidenta del Consell de Centre de L'Heura, Blanca Padrós, va obrir l'acte animant tothom a parlar en català per incentivar l'ús de la llengua a la ciutat.









El CNL en xifres

El CNL L'Heura en xifres

Cursos de català per nivell 103

Inicials (A1)	12
Bàsics (A2)	57
Elementals (B1)	18
Intermedis (B2)	4
Suficiència (C1)	9
Superior (C2)	2
Complementaris i especialitzats	1

Cursos de català per modalitat 103

Presencial	91
En línia	12

Inscripcions per nivell 2.329

Inicials (A1)	298
Bàsics (A2)	1.399
Elementals (B1)	280
Intermedis (B2)	100
Suficiència (C1)	190
Superior (C2)	40
Complementaris i especialitzats	22

Inscripcions per modalitat 22.009

Presencial	2.145
En línia	184

Procedència dels inscrits

Nats a Catalunya	8,9%
Nats a la resta de l'Estat espanyol	5,8%
Nats a l'estranger	85,3%

Voluntariat per la llengua

Nombre total de parelles	355
Nombre de parelles presencials	238
Nombre de parelles virtuals	117
Nombre d'aprenents	179
Nombre de voluntaris	93

Activitats d'aprenentatge no formal 60

Activitats de coneixement de l'entorn	21
Altres activitats culturals	4
Clubs de lectura	6
Tertúlies	29

Pràctiques lingüístiques 904

Elementals a entitats	321
Bàsics 2 i 3 a establiments	583

Assessorament lingüístic

Pàgines revisades	123
Sessions de sensibilització	3
Participants en sessions de sensibilització	36
Comerços aprenents	2
Processos de selecció de personal	6

Comunicació

Seguidors al perfil de Facebook	1.739
Seguidors al perfil de X	1.517
Seguidors al perfil d'Instagram	356
Seguidors al Wechat	1.272
Pàgines descarregades al web	17.154
Notícies al web	123
Butlletins L'Heura Digital	9



2024